



NR WEZWANIA SĄDOWEGO:

WEZWANIE I NAKAZ SĘDZIEGO POKOJU-PODLEGA KARZE CYWILNEJ  
ORGAN EGZEKUJĄCY: NYC DEPT OF BUILDINGS

ADRES I STRONA INTERNETOWA AGENCJI: 280 Broadway, New York, NY 10007 [www.nyc.gov/buildings](http://www.nyc.gov/buildings)

POZWANY: \_\_\_\_\_ (IMIĘ/NAZWA JEDNOSTKI, NAZWISKO)

ADRES DO KORESPONDENCJI: \_\_\_\_\_ DATA URODZENIA NR LICENCJI/REJESTRACYJNY: \_\_\_\_\_

TELEFON KOMÓRKOWY NIE DOT. \_\_\_\_\_

DATA ZDARZENIA: \_\_\_\_\_ GODZINA WYSTĄPIENIA: \_\_\_\_\_ DZIELNICA: \_\_\_\_\_

MIEJSCE ZDARZENIA: \_\_\_\_\_ KWARTAŁ ULIC: \_\_\_\_\_ PARCELA: \_\_\_\_\_ POJEMNIK: \_\_\_\_\_

Należy stawić się osobiście lub odpowiedzieć na zarzuty dotyczące poniższego naruszenia/naruszeń. INSTRUKCJE DOT. ODPOWIEDZI podano na kolejnej stronie.

DATA ROZPRAWY: \_\_\_\_\_ W: \_\_\_\_\_

OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS: \_\_\_\_\_ (Lokalizacje podano na odwrocie)

WE WSZELKIEJ KORESPONDENCJI PROSIMY POWOŁYWAĆ SIĘ NA NUMER WEZWANIA SĄDOWEGO PODANY POWYŻEJ

**OSTRZEŻENIE:** W przypadku braku stawiennictwa lub odpowiedzi na to wezwanie, władze miejskie rozpatrzą pozew na niekorzyść pozwanego oraz nałożą stosowne kary. Niewywiązanie się z obowiązku uiszczenia kary cywilnej może spowodować odrzucenie wniosku o przyznanie wydawanej przez władze miejskie licencji, rejestracji lub zezwolenia bądź jego zawieszenie, wygaśnięcie lub unieważnienie. Władze miejskie mogą ponadto zarejestrować w sądzie wyrok wydany przeciwko pozwanemu.

**NAKAZ SĘDZIEGO POKOJU USUNIĘCIA NARUSZEŃ I POŚWIADCZENIA**

DATY USUNIĘCIA SKUTKÓW (opcja kary zerowej, pod warunkiem dostępności): \_\_\_\_\_ Stawiennictwo obowiązkowe:  (w przypadku sprzeciwu w stosunku do stawianych zarzutów)

Rodzaj budynku: \_\_\_\_\_ Ilość pięter: \_\_\_\_\_ Nr pracy powiązanej: \_\_\_\_\_

Stan obłożenia podczas inspekcji: \_\_\_\_\_ Podstawa naruszenia: \_\_\_\_\_

Na podstawie inspekcji lokalu oraz danych naszego Wydziału, niżej podpisany stwierdził naruszenie zacytowanego poniżej przepisu Kodeksu Administracyjnego miasta Nowy Jork, przepisów dotyczących zagospodarowania przestrzennego Nowego Jorku i/lub Tytułów 1 lub 2 Zbioru zasad miasta Nowy Jork.

**Zaobserwowane naruszenia**

Kod naruszenia	Klasa	Podstawa prawna	Standardowa kara	Maksymalna kara
<input type="checkbox"/> Powtarzające się warunki, kwalifikowane jako klasa I w świetle 1RCNY 102-01(f)	<input type="checkbox"/> Warunki kwalifikowane jako klasa II w świetle 1 RCNY 102-01(f)	<input type="checkbox"/> Nielegalna przebudowa-Klasa 1 w świetle 28-202.1 i 1 RCNY 102-01 dodatkowo, naliczane dziennie kary za uporczywe naruszanie postanowień Art. 210 Tytułu 28 również mają zastosowanie.	<input type="checkbox"/> W świetle 28-202.1 i 1 RCNY 102-01, dodatkowe naliczane dziennie kary Klasy 1 lub miesięcznie kary Klasy 2 mogą mieć zastosowanie.	<input type="checkbox"/> Nakaz wstrzymania prac wydany: _____ <input type="checkbox"/> Nakaz opuszczenia wydany: _____ Nakaz opuszczenia nr: _____

Szczegóły naruszenia/naruszeń:

Środek prawny:

Par. 1048 i 1049-a Statutu miasta Nowy Jork oraz Zbiór zasad miasta Nowy Jork upoważniają Biuro Rozpraw Administracyjnych i Przesłuchań Miasta Nowy Jork (NYC Office of Administrative Trials and Hearings, OATH) do rozpoznania spraw. **Opcje dotyczące rozprawy podano na kolejnej stronie tego powiadomienia.** Nienaprawione naruszenia będą podlegać dodatkowym karom. W przypadku niektórych zarzutów mogą zostać nałożone dodatkowe kary cywilne stosownie do par. 28-213.1, 28-219.1 i 28-207.2.6 Kodeksu Administracyjnego. Właściciel nieruchomości może być odpowiedzialny za uiszczenie tych dodatkowych kar cywilnych również w sytuacji, kiedy nie figuruje jako pozwany na wezwaniu.

Ja, niżej podpisany pracownik Wydziału Budownictwa, świadomy odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań, potwierdzam, iż osobiście zaobserwowałem popełnianie zarzucanego naruszenia/naruszeń i/lub potwierdziłem jego dokonanie na podstawie weryfikacji dokumentacji wydziału. Składanie fałszywych zeznań w treści niniejszego dokumentu stanowi wykroczenie klasy A w świetle par. 210.45 Kodeksu Karnego.

Urzędnik wystawiający: \_\_\_\_\_ Podpis: \_\_\_\_\_ Nr legitymacji służbowej: \_\_\_\_\_

Wydział Budownictwa (Department of Buildings, DOB) stawia zarzut popełnienia naruszenia lub naruszeń opisanych w treści wezwania. Niniejsze wezwanie zawiera odcinek zapłaty nałożonej kary. W dowolnym momencie przed datą rozprawy można przyznać się do stawianych zarzutów płacąc w całości nałożoną karę. **NALEŻY RÓWNIEŻ POŚWIADCZYĆ WYKONANIE DZIAŁAŃ NAPRAWCZYCH.** **Uwaga:** Jeżeli na wezwaniu widnieje adnotacja **STAWIENICTWO OBOWIĄZKOWE**, wtedy pozwany lub pełnomocnik pozwanego musi stawić się na rozprawie osobiście, jeżeli zamierza wnieść sprzeciw w stosunku do stawianych zarzutów. **Wezwanie zawiera datę, godzinę i dzielnicę, w której odbędzie się rozprawa.**

**Aby przyznać się do stawianych zarzutów i zapłacić karę pocztą:**

- Jako odbiorcę płatności czeku lub przekazu pieniężnego należy wpisać „Finance Commissioner” **oraz wpisać numer wezwania na czeku lub przekazie.**
- W terminie 10 dni poprzedzających datę rozprawy wskazaną na niniejszym wezwaniu, należy wysłać pocztą kopię niniejszego wezwania wraz z dołączonym czekiem lub przekazem pieniężnym na adres: **OATH, PO Box 2307, Peck Slip Station, New York NY 10272**

**Aby przyznać się do stawianych zarzutów i zapłacić karę osobiście:**

- W każdy dzień roboczy **poprzedzający** datę rozprawy podaną na wezwaniu, można przynieść wezwanie oraz płatność do OATH Hearings Center w godzinach od 8:00 do 15:30. Przyjmujemy płatność czekiem, przekazem pieniężnym i kartą kredytową.

**Aby przyznać się do stawianych zarzutów i zapłacić karę online:**

- Wejdź na stronę <http://a836-citypay.nyc.gov/citypay/ecb>

**POŚWIADCZENIE PODJĘTYCH DZIAŁAŃ NAPRAWCZYCH**

**KAŻDE WEZWANIE ZAWIERA NAKAZ PODJĘCIA DZIAŁAŃ NAPRAWCZYCH ORAZ NAKAZ PUNKTUALNEGO ZŁOŻENIA DOPUSZCZALNEGO POŚWIADCZENIA PODJĘTYCH DZIAŁAŃ NAPRAWCZYCH.** Wymóg ten dotyczy wszystkich naruszeń, chyba że sprawa zostanie umorzona. Aby uzyskać stosowne formularze poświadczenia przeprowadzonych działań naprawczych i/lub więcej informacji na temat sposobów poświadczenia podjętych działań naprawczych, można znaleźć na naszej stronie <http://www1.nyc.gov/site/buildings/business/resolving-violations-ecb.page> lub kontaktując się z Administracyjną Jednostką Egzekucyjną (Administrative Enforcement Unit) pod nr 212-393-2405.

**Niektóre wezwania kwalifikują się do ZEROWEJ lub obniżonej kwoty kary za przedterminowe wykonanie działań naprawczych w postaci usunięcia skutków, zawarcia ugody lub ograniczenia skutków.**

- **Usunięcie skutków:** Jeżeli na wezwaniu widnieje adnotacja „Data usunięcia skutków”, pozwany może skorzystać z opcji przyznania się do popełnionego naruszenia oraz dostarczenia dopuszczalnego poświadczenia podjętych działań naprawczych do DOB przed upływem „Daty usunięcia skutków” podanej na wezwaniu. Jeżeli DOB zatwierdzi poświadczenie podjętych działań naprawczych w dniu lub przed „Datą usunięcia skutków”, pozwany zostanie uznany winnym popełnionego naruszenia, ale nie będzie musiał stawić się na rozprawie ani płacić kary. Jeżeli dostarczone przez pozwanego potwierdzenie „usunięcia skutków” nie zostało zatwierdzone przed „Datą usunięcia skutków”, pozwany ma obowiązek stawienia się na rozprawie lub przyznania się do popełnienia naruszenia i uiszczenia wymaganej kwoty kary. Jeżeli opcja ta nie jest dostępna, a pozwany zostanie uznany winnym popełnienia naruszenia w wyniku rozprawy, nałożona zostanie kara.
- **Zawarcie ugody:** Pod warunkiem kwalifikowalności, DOB może zaoferować pozwanemu przesłuchanie przedprocesowe, podczas którego pozwany może przyznać się do popełnionego naruszenia i otrzymać zmniejszoną o połowę standardową karę. W przypadku przyjęcia tej oferty przed rozprawą, pozwany ma obowiązek przedłożenia dopuszczalnego poświadczenia podjętych działań naprawczych w terminie 75 dni od pierwszej wyznaczonej daty rozprawy. W razie niedostarczenia dopuszczalnego poświadczenia podjętych działań naprawczych, kara zostanie odpowiednio zwiększona do kary standardowej lub kary kwalifikowanej.
- **Ograniczenie skutków w wyniku rozprawy:** W odniesieniu do niektórych zarzutów pozwany może otrzymać zmniejszony wymiar kary stawiając się na rozprawie i demonstrując, iż naruszenie zostało naprawione przed pierwszą wyznaczoną datą rozprawy.

Jeżeli pozwany zdecyduje nie przyznawać się do winy, niezależne biuro Biuro Rozpraw Administracyjnych i Przesłuchań Miasta Nowy Jork (NYC Office of Administrative Trials and Hearings) rozpozna sprawę i wyda decyzję w sprawie. **Jeżeli pozwany nie zapłaci kary ani nie stawi się na rozprawie, może zostać wydany wyrok zaoczny i mogą zostać naliczone dodatkowe kary.** Ponadto wydana pozwanemu nowojorska licencja, rejestracja lub zezwolenie mogą zostać uchylone lub unieważnione.

Jeżeli sprawa **NIE** zawiera adnotacji „STAWIENICTWO OBOWIĄZKOWE”, pozwany może **sprzeciwić się stawianym zarzutom oraz zaprezentować obronę online, telefonicznie lub za pośrednictwem poczty.**

- **Online:** Aby odpowiedzieć na zarzuty online, należy wejść na stronę [www.nyc.gov/oath](http://www.nyc.gov/oath).
- **Telefonicznie:** Aby umówić się na rozprawę telefoniczną, należy dzwonić pod nr (212) 436-0777.
- **Drogą pocztową:** Aby odpowiedzieć na zarzuty za pośrednictwem poczty, należy przesłać podpisane oświadczenie o okolicznościach sprawy wraz ze zwrotem „Potwierdzam własnoręcznym podpisem złożonym pod niniejszym oświadczeniem, że wszelkie podane w nim okoliczności są zgodne z prawdą” wraz z dokumentacją uzupełniającą, na adres: **OATH Mail Unit, 66 John Street, 9th Floor, New York, NY 10038**

**Aby wnieść sprzeciw przeciwko stawianym zarzutom i osobiście:**

- Pozwany lub jego pełnomocnik może stawić się osobiście na rozprawie w terminie i miejscu podanym na wezwaniu Wezwanie.

**OSRODKI OATH HEARINGS CENTERS - Telefon: (844) 628-4692 1-844-OATH-NYC [nyc.gov/oath](http://nyc.gov/oath)**

- |  |   |
|--|---|
| • Manhattan: 66 John St. 10th Floor, New York, NY 10038                    | • Brooklyn: 9 Bond St. 7th Floor, Brooklyn, NY 11201              |
| • Bronx: 3030 Third Avenue, Room 250, Bronx, NY 10455                      | • Queens: 31-00 47th Avenue, 4th Floor Long Island City, NY 11101 |
| • Staten Island: 350 St. Mark's Place, Main Floor, Staten Island, NY 10301 |   |

- Należy przygotować się do stawiennictwa na rozprawie w wyznaczonym terminie przynosząc niniejsze wezwanie oraz wszelki posiadany materiał dowodowy w sprawie.
- Osobom potrzebującym pomocy w porozumiewaniu się w jęz. angielskim będzie zapewniona bezpłatna obsługa językowa.
- Osoby niepełnosprawne wymagające **uzasadnionych usprawnień** w dniu rozprawy, prosimy o kontakt telefoniczny pod nr 1-844-OATH-NYC.